

SILVERCREST®



PDF ONLINE

www.lidl-service.com



MANICURE & PEDICURE SET SMPS 7 D2

FI

MANIKYYRI-/PEDIKYYRISETTI

Käyttöohje

SE

SET FÖR MANIKYR OCH PEDIKYR

Bruksanvisning

DE

AT

CH

MANIKÜRE-PEDIKÜRE-SET

Bedienungsanleitung

LT

MANIKIŪRO IR PEDIKIŪRO RINKINYS

Naudojimo instrukcija

IAN 344949_2004

FI

SE

LT



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

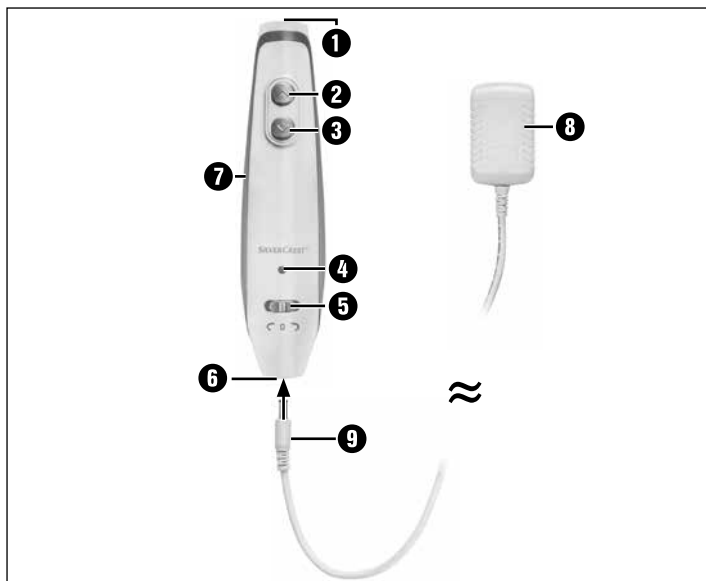
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	21
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	43
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	65



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	2
Tekijänoikeus	2
Vastuunjaotus	2
Varoitukset	3
Määräystenmukainen käyttö	3
Turvallisuus	4
Tärkeitä turvallisuusohjeita	4
Toimitussisältö	8
Osat	9
Tekniset tiedot	10
Käyttö	11
Vaihtopäät	11
Laitteella työskenteleminen	13
Puhdistaminen	15
Säilytys	15
Hävittäminen	16
Laitteen hävittäminen	16
Pakkauksen hävittäminen	17
Vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita	17
Kompernass Handels GmbH:n takuu	18
Huolto	20
Maahantuoja	20

Johdanto

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöohje hyvässä tallessa. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu.

Kaikki oikeudet kopiointiin, mukaan lukien valokuvaus, ja jakeluun (myös osittaiseen) erityisin menetelmin (esim. tietojenkäsittely, tallenteet, tietoverkot), sekä sisällöllisiin ja teknisiin muutoksiin pidätetään.

Vastuujakoitus

Kaikki tämän käyttöohjeen sisältämät tekniset tiedot, luvut ja liitännät ja käyttöä koskevat ohjeet vastaavat painohetkellä viimeisintä versiota, ja ne on annettu tähänastisen kokemuksemme ja tietomme pohjalta parhaan ymmärryksemme mukaisesti.

Tämän ohjeen tiedoista, kuvista ja kuvauksista ei voida johtaa min-käänlaisia korvausvaatimuksia.

Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä, muusta kuin määräystenmukaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

Varoitukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:

VAROITUS

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa loukkaantumisiin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita henkilövahinkojen välttämiseksi.

HUOMIO

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisista aineellisista vahingoista.

Jos tilannetta ei vältetä, se voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

OHJE

- Ohje on merkinä lisätiedoista, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu sormien ja varpaiden kynsien sekä jalkojen hoitamiseen ja käsittelyyn. Se on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön. Verkkoadapteri on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi. Älä käytä laitetta ammattikäytössä!

VAROITUS

Määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuva vaara!

Vaaratilanteita voi syntyä, jos laitetta käytetään määräystenvastaisesti tai muulla kuin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

- Käytä laitetta ainoastaan sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja toimintatapoja.

Emme vastaa minkäänlaisista määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan tärkeitä laitteen käsittelyä koskevia turvallisuusohjeita. Asiaton käyttö voi johtaa henkilö- ja esinevahinkoihin.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Huomioi seuraavat laitteen turvallista käyttöä koskevat turvallisuusohjeet:

VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä käytä vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta.

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Yli 3-vuotiaat lapset saavat käyttää tätä laitetta, kun heitä valvotaan.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai asiakashuollossa. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- Pidempiaikainen käyttö voi kuumentaa ihoa voimakkaasti. Pidä välissä taukoja laitteen käytössä. Muutoin on olemassa palovammojen vaara!
- Älä käytä laitetta suihkun tai kylvyn aikana.
- Älä koskaan koske laitteeseen märin tai kostein käsin.

- Käytä laitetta vain mukana tulevan verkkoadapterin kanssa.
- Anna vaarojen välttämiseksi vialliset pistokkeet ja virtajohdot heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi.

HUOMIO - ESINEVAHINGOT

- Laitteen vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisvaraosiin. Voimme taata turvallisuusvaatimusten täyttymisen vain näiden osien kohdalla.
- Suojaa laitetta kosteudelta ja nesteiden pääsystä laitteeseen.
- Suojaa laitetta iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikaaleilta ja suurilta lämpötilan vaihteluilta ja pidä se poissa lämpölähteiden (uunien, lämpöpattereiden) läheisyydestä.
- Älä koskaan käytä laitetta peittojen, tyynyjen tms. alla.
- Älä säilytä laitetta sellaisessa paikassa, josta se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.

- Älä koskaan kasta laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Irrota pistoke pistorasiasta. Älä koskaan vedä johdosta.
- Varmista, että laitteen pyörivä osa voi pyöriä aina vapaasti. Muuten laite ylikuumenee ja voi vaurioitua korjauskelvottomaksi.
-  Verkkoadapteri on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa.
- Katkaise laitteen sähkövirta irrottamalla verkkoadapteri pistorasiasta.
- Käytettävän pistorasian on sijaittava siten, että sille on helppo päästä, jotta verkkoadapteri voidaan vaaratilanteissa helposti irrottaa pistorasiasta.
- Irrota pistoke pistorasiasta, mikäli laitteessa ilmenee häiriöitä (laitteesta kuuluu epätavallisia ääniä tai käytön aikana muodostuu savua) sekä ukkosenilmalla.
- Älä avaa verkkoadapterin koteloa. On olemassa sähköiskun vaara.
- Älä peitä verkkoadapteria, sillä liiallinen lämpö voi vaurioittaa sitä.

- Laitteen korjauksen saa takuuaikana suorittaa vain valmistajan valtuuttama huoltoliike, muussa tapauksessa takuu ei enää korvaa seuraamusvahinkoja.

Toimitussisältö

Toimitus sisältää seuraavat osat:

- Kädessä pidettävä osa
- Verkkoadapteri
- 7 vaihdettavaa päätä:
 - safiirikartio
 - huopakartio
 - 2 safiirilaikkaa (karkea / hieno)
 - hiontapää kovettumille
 - sylinterijyrsin
 - suippokärkinen jyrsin
- Säilytyslaukku
- Käyttöohje
- ◆ Ota kaikki laitteen osat pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit.

VAROITUS

Tukehtumisvaara!

- Pakkausmateriaaleilla ei saa leikkiä. On olemassa tukehtumisvaara.

OHJE

- Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai jotka ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. luku **Huolto**).

Osat

- 1 Vaihtopään kiinnityskohta
- 2 Painike **▲** (nopeuden lisääminen)
- 3 Painike **▼** (nopeuden vähentäminen)
- 4 Pyörimissuunnan LED-merkkivalo
(Punainen = pyörimissuunta oikealle/
Vihreä = pyörimissuunta vasemmalle)
- 5 Virta- ja suuntakytkin
- 6 Liitäntä
- 7 Kädessä pidettävä osa
- 8 Verkkoadapteri
- 9 Liitäntäpistoke
- 10 Safiirikartio
- 11 Huopakartio
- 12 Safiirilaikka (karkea)
- 13 Safiirilaikka (hieno)
- 14 Suippokärkinen jyrsin
- 15 Sylinterijyrsin
- 16 Hiontapää kovettumille
- 17 Säilytyslaukku

Tekniset tiedot

Laite	
Tulojännite	30,0 V  (tasavirta)
Tulovirta	0,25 A
Vaihteiston nopeudet	2000–4600 krs/min
Napaisuus	
Verkkolaite	
Valmistaja	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD Kaupparekisterinumero: 91440300755667743W Osoite: B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, Kiina
Malli	ZD12D300025EU
Tulojännite	100–240 V ~ (vaihtovirta),
Vaihtovirran taajuus	50/60 Hz
Lähtöjännite	30,0 V  (tasavirta)
Lähtövirta	0,25 A
Lähtöteho	7,5 W
Keskimääräinen tehokkuus käytössä	80,3 %
Tehontarve nollakuormituksella	0,10 W

Tulovirta	0,5 A
Tehokkuusluokka 6	VI
Suojausluokka	II / □ (kaksoiseristys)
Oikosulun kestävä suojaerotusmuuntaja	
SMPS-hakuriteholähde	
Kotelointiluokka	IP20: Laite on suojattu kiinteitä vierasesineiltä, joiden halkaisija on suurempi kuin 12,5 mm
Ympäristön nimellislämpötila (ta)	40 °C
Napaisuus	

Käyttö

Vaihtopäät

■ Safiirikartio 10:

Jalkapohjan ja kantapään kuivan ihon, kovettumien tai känsien poistamiseen.

- ♦ Liikuta safiirikartiota 10 jalkapohjan ja kantapään hoidettavien alueiden ylitse pyörivin liikkein kevyesti painamalla. Älä paina voimakkaasti, vaan liikuta laitetta varovasti hoidettavalle alueelle. Sivele jokaisen hoitokerran jälkeen alueelle kosteuttavaa voidetta.

■ Huopakartio 11:

Kynnen reunan silottamiseen ja kiillottamiseen hiomisen jälkeen sekä kynnen pinnan puhdistamiseen.

- ◆ Käytä huopakartiota 11 kynnen reunan kiillottamiseen ja silottamiseen sekä kynnen pinnan puhdistamiseen hiomisen jälkeen. Kiillota aina pyörivin liikkein, äläkä koskaan anna huopakartion 11 pyöriä paikallaan vain yhdessä kohdassa.

■ Safiirilaikka 12 / 13:

Kynsien hiomiseen ja muotoilemiseen.

Safiirilaikalla 12 / 13 voit muotoilla kynsien sivuja. Koska vain sisälaikka pyörii ja ulkoreuna pysyy paikallaan, kynsiä voidaan hioa tarkkaan vahingoittamatta ihoa nopeasti pyörivällä laikalla.

- ◆ Etene aina kynnen ulkosivulta kohtiärkeä.

■ Suippokärkinen jyrsin 14:

Suippokärkisellä jyrsimellä 14 voidaan irrottaa sisäänkasvaneita kynsiä.

- ◆ Vie suippokärkinen jyrsin 14 varovasti hoidettavaan kohtaan ja hio sisäänkasvaneita kynnen osia.

■ Sylinterijyrsin 15:

Paksuuntuneiden kynsien hiomiseen sekä kynnen pinnan karkeaan hiontaan.

Sylinterijyrsimellä 15 voit poistaa paksuuntunutta kynttä.

- ◆ Pidä sylinterijyrsin 15 aina kynnen pinnan suuntaisesti ja hio kevyellä paineella ja pyörivin liikkein kynnen pintaa.

■ Hiontapää kovettumille 16:

Paksujen kovettumien ja suurten liikavarpaiden poistamiseen jalkapohjista ja kantapäistä.

- ◆ Liikuta kovettumien hiontaan tarkoitettua vaihtopäätä 16 kevyesti painamalla hoidettavien alueiden päältä.

Laitteella työskenteleminen

VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA

Jos laitetta käytetään liian pitkään ja liian intensiivisesti, laite voi vahingoittaa syvempiä ihokerroksia.

- Tarkkaile siksi jatkuvasti käsittelyn tulosta. Erityisesti diabeetikoiden tuntoherkkyys käsissä ja jaloissa on heikentynyt.

OHJE

- Laitteella käsittely ei ole yhtä tehokasta, jos ihoa on pehmitetty. Sen vuoksi ei ole suositeltavaa liottaa jalkoja vedessä ennen laitteen käyttöä.

- 1) Etsi hyvin valaistu paikka käsittelyä varten. Varmista, että pistorasia on välittömässä läheisyydessä.
- 2) Kiinnitä hoitotarkoitukseen soveltuva vaihtopää sille tarkoitettuun kiinnityskohtaan ❶. Vaihtopään on kiinnityttävä hyvin paikoilleen.
- 3) Työnnä verkkoadapterin ❸ pistoke ❹ kädessä pidettävän osan ❷ liitäntään ❹.
- 4) Liitä verkkoadapteri ❸ pistorasiaan.
- 5) Aloita aina pienellä pyörimisnopeudella ja lisää nopeutta tarpeen mukaan. Jos haluat lisätä nopeutta, paina painiketta  ❷. Jos haluat vähentää nopeutta, paina painiketta  ❸.
- 6) Työnnä virta-/suuntakytkin ❺ haluttuun asentoon. LED-merkkivalo kertoo säädetyn pyörimissuunnan ❹ seuraavasti:
 - Vihreä LED = pyörimissuunta vasemmalle
 - Punainen LED = pyörimissuunta oikealle
- 7) Laite pyörii pienimmällä nopeudella.

OHJE

- Valitse pyörimissuunta niin, että hiot kynsiä kynsien kasvusuuntaan. Hio kynsiä mahdollisuuksien mukaan ulkoreunalta kohti keskustaa (kynnen kärkeä). Muuten kynnet lohkeilevat helpommin.
- Jos sinusta tuntuu, että kynnet rispaantuvat käsittelyn aikana, vaihda pyörimissuuntaa.

8) Voit nyt aloittaa käsittelyn.

VAROITUS - PALOVAMMAVAARA

Lämpenemisestä aiheutuva vaara!

- Älä koskaan anna vaihtopäiden pyöriä vain yhdessä kohdassa käsittelyn aikana. Kitka voi lisätä lämmön muodostumista ja aiheuttaa vammoja.
- Käytä laitetta aina tekemällä pyörivää liikettä.

9) Säädä virta-/suuntakytkin **5** asentoon "0" ja irrota verkkoadapteri **8** pistorasiasta, kun olet lopettanut käsittelyn.

OHJE

- Jos olet käsitellyt kovettumaa, sivele kyseiselle alueelle kosteutavaa voidetta.

Puhdistaminen

VAROITUS

Sähköiskusta aiheutuva vaara!

- Irrota verkkoadapteri **8** pistorasiasta, ennen kuin puhdistat laitteen.

HUOMIO - ESINEVAHINGOT

- Älä käytä kemiallisia, aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita. Ne vaurioittavat laitteen pintaa.
- ◆ Puhdista kädessä pidettävä osa **7** ja verkkoadapteri **8** kostealla liinalla. Jos lika on pinttynyt, laita liinaan mietoa pesuainetta. Varmista, ettei laitteeseen pääse vettä tai kosteutta. Kuivaa kaikki osat hyvin.
- ◆ Suosittelemme hygieenisistä syistä puhdistamaan laitteen jokaisen käytön jälkeen alkoholilla kostutetulla liinalla tai harjalla. Kuivaa kaikki osat hyvin.

Säilytys

- ◆ Kun olet puhdistanut laitteen, laita se säilytyslaukkuun **17**.
- ◆ Säilytä laite kuivassa ja puhtaassa paikassa.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Älä missään tapauksessa hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun direktiivin 2012/19/EU (WEEE-direktiivi) alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Älä missään nimessä hävitä verkkoadapteria tavallisen kotitalousjätteen seassa. Verkkoadapteri on eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun direktiivin 2012/19/EU (WEEE-direktiivi) alainen.

Hävitä verkkoadapteri valtuutetun jätehuoltoyrityksen avulla tai kunnallisen jätehuollon kautta. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden ja ne voidaan kierrättää.



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja hävitä ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: Muovit,

20–22: Paperi ja pahvi,

80–98: Yhdistelmäateriaalit.

OHJE

- Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuajan, jotta voit takuutapauksessa pakata tuotteen asianmukaisesti.

Vaatumustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita

Tämä laite vastaa eurooppalaisen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, pienjännitedirektiivin 2014/35/EU sekä RoHS-direktiivin 2011/65/EU perustavia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä.

Täydellinen alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.



Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista.

Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 123456_7890) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 344949_2004.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 344949_2004

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite.

Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	22
Information om den här bruksanvisningen	22
Upphovsrätt	22
Ansvarsbegränsning	22
Varningar	23
Föreskriven användning	24
Säkerhet	25
Grundläggande säkerhetsanvisningar	25
Leveransens innehåll	29
Komponenter	30
Tekniska data	31
Användning	32
Tillbehör	32
Arbeta med produkten	34
Rengöring	36
Förvaring	36
Kassering	37
Kassera produkten	37
Kassera förpackningen	38
Information om försäkras om överensstämmelse ..	38
Garanti från Kompernass Handels GmbH	39
Service	42
Importör	42

Inledning

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

Med ensamrätt, även till fotomekanisk återgivning, mångfaldigande och distribution med speciella metoder (t ex databehandling, data-medier och datanät), även delvis, samt till ändringar av innehåll och tekniska data.

Ansvarsbegränsning

All teknisk information, alla data och anvisningar för anslutning och användning motsvarar senaste standard när dokumentet trycks och har utformats enligt våra nuvarande kunskaper, erfarenheter och rön.

Det går inte att ställa några krav på ersättning som baseras på information, bilder eller beskrivningar i denna bruksanvisning.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följts, användningssätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

VARNING

En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA!

En varning på den här nivån innebär risk för sakskador.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli sakskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika sakskador.

OBSERVERA

- Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för vård och skötsel av fingernaglar, tånaglar och fötter. Produkten är endast avsedd för privat bruk. Strömadaptern ska bara användas inomhus.

All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Använd inte produkten yrkesmässigt!

VARNING!

Fara på grund av felaktig användning!

Produkten kan vara farlig om den används på ett sätt som strider mot föreskrifterna och/eller på annat sätt än det föreskrivna.

- Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- Följ instruktionerna i den här bruksanvisningen.

Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som beror på att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna. Allt ansvar vilar på användaren.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten. Om den används på fel sätt kan den orsaka person- och sakskador.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Kontrollera om produkten har några yttre, synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara utföras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

- Produkten får användas av barn över 3 år om de hålls under uppsikt.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Om produkten används länge kan huden bli mycket varm. Ta därför pauser emellanåt. Annars finns risk för brännskador!
- Använd inte produkten när du badar eller duschar.
- Ta inte i produkten med våta eller fuktiga händer.
- Använd endast produkten tillsammans med den medföljande strömadaptern.
- Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- Skydda produkten från fukt och låt det inte komma in vätska i den.
- Skydda produkten från stötar, fukt, damm, kemikalier, kraftiga temperaturvariationer och närhet till värmekällor (spisar, element etc.).
- Använd aldrig produkten under täcken, kud-dar osv.
- Förvara aldrig produkten på en plats där den kan falla ned i ett badkar eller ett handfat.
- Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor.
- Fatta alltid tag om strömadaptern när du ska dra ut den ur uttaget, dra aldrig i kabeln.
- Kontrollera att drivenheten kan rotera fritt. Annars kan produkten överhettas och få skador som inte går att reparera.

-  Strömadaptern är endast avsedd för inomhusbruk.
- För att bryta strömmen till produkten drar du ut strömadaptern ur eluttaget.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut adaptern i nödsituationer.
- Dra ut strömadaptern ur uttaget vid störningar (konstiga ljud och rök) och vid åskväder.
- Öppna inte strömadapterns hölje, det kan orsaka en elchock.
- Täck inte över strömadaptern, den kan skadas om den blir för varm.
- Endast en kundtjänst som auktoriserats av tillverkaren får utföra reparationer på produkten under garantitiden, annars gäller inte garantin för ev. senare skador.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Handenhet
 - Strömadapter
 - 7 tillbehör:
 - Safirkon
 - Filtkon
 - 2 safirskivor (grov/fin)
 - Hornhudsfil
 - Cylinderfräs
 - Flamfräs
 - Förvaringsväska
 - Bruksanvisning
- ◆ Ta upp alla delar ur förpackningen och ta bort allt förpackningsmaterial.

VARNING!

Kvävningsrisk!

- ▶ Förpackningsmaterial är inga leksaker. Det finns risk för kvävning.

OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och att produkten inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Komponenter

- ❶ Tillbehörsfäste
- ❷ Knapp **▲** (öka hastigheten)
- ❸ Knapp **▼** (minska hastigheten)
- ❹ Rotationsriktningslampa (röd = höger/grön = vänster)
- ❺ På-/Av-/Rotations-reglage
- ❻ Uttag
- ❼ Handenhet
- ❽ Strömadapter
- ❾ Kontakt
- ❿ Safirkon
- ⓫ Filtkon
- ⓬ Safirskiva (grov)
- ⓭ Safirskiva (fin)
- ⓮ Flamfräs
- ⓯ Cylinderfräs
- ⓰ Hornhudsfil
- ⓱ Förvaringsväska

Tekniska data

Produkt

Ingångsspänning	30,0 V  (likström)
Ingångsström	0,25 A
Drivhastigheter	2000–4600 varv/min.
Polaritet	

Strömadapter

Tillverkare	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD Handelsregisternummer: 91440300755667743W Adress: B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, China
Modell	ZD12D300025EU
Ingångsspänning	100–240 V ~ (växelström),
Ingående frekvens (växelström)	50/60 Hz
Utgångsspänning	30,0 V  (likström)
Utgångsström	0,25 A
Uteffekt	7,5 W
Genomsnittlig effektivitet vid drift	80,3 %

Effektförbrukning utan belastning	0,10 W
Ingångsström	0,5 A
Effektivitetsklass 6	VI
Skyddsklass	II/□ (dubbel isolering)
Kortslutningssäkerhetstransformator	
SMPS - switchad strömadapter	
Kapslingsklass	IP20: Skydd mot inträngande fasta partiklar med en diameter > 12,5 mm
Nominell omgivningstemperatur (ta)	40 °C
Polaritet	

Användning

Tillbehör

■ Safirkon 10:

Avlägsna torr hud, hornhud eller förhårdnar på fotsulor och hälar.

- ◆ Använd safirkonen 10 för att slipa fotsulor och hälar med cirkelrörelser och lätt tryck. Tryck inte för hårt och arbeta alltid försiktigt med produkten på de hudpartier som behandlas. Smörj alltid in huden med en fuktighetsgivande kräm efteråt.

■ Filtkon 11:

Används för att jämna till och polera nagelkanten när nageln filats samt för att rengöra ytan.

- ◆ Använd filtkonen 11 för att jämna till och polera nagelkanten samt för att rengöra nagelytan när nageln slipats. Polera alltid med cirkelrörelser och låt aldrig filtkonen 11 stanna kvar på samma ställe.

■ Safirskiva 12/13:

För att fila och behandla naglar.

Med safirskivan 12/13 kan nagelkanterna slipas. Eftersom bara den inre delen av skivan roterar medan den yttre står stilla kan du fila naglarna exakt, utan att huden skadas på grund av den snabbt roterande skivan.

- ◆ Arbeta alltid från utsidan av nageln och in mot spetsen.

■ Flamfräs 14:

Med flamfräsen 14 kan inåtväxande naglar lossas.

- ◆ För flamfräsen 14 försiktigt till det ställe som ska behandlas och jämna till den delen av nageln.

■ Cylinderfräs 15:

För slipning av förhårdnade tånaglar samt grovslipning av ytan. Cylinderfräsen 15 används för att slipa förhårdnader på nagelytan.

- ◆ Håll alltid cylinderfräsen 15 parallellt mot nagelytan och slipa med lätt tryck och cirkelrörelser.

■ Hornhudsfil 16:

För att snabbt avlägsna stora partier med tjock hornhud eller utbredda, förhårdnade partier på fotsulor och hälar.

- ◆ Använd hornhudsfilen 16 för att behandla fotsulor och hälar med cirkelrörelser under lätt tryck.

Arbeta med produkten

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

Vid alltför lång och intensiv behandling kan även djupare hudlager skadas.

- Kontrollera därför behandlingsresultatet med jämna mellanrum. Speciellt diabetiker kan ha sämre känsel i händer och fötter.

OBSERVERA

- Tillbehören fungerar inte så bra på uppmjukad hud. Förbehandla därför inte i fotbad innan produkten används.

- 1) Arbeta på ett ställe med god belysning. Det måste finnas ett eluttag i närheten.
- 2) Sätt det tillbehör du vill använda i tillbehörsfästet **1**. Tillbehöret måste sitta fast ordentligt.
- 3) Stick in strömadapters **8** kontakt **9** i uttaget **6** på handenhetsen **7**.
- 4) Sätt strömadaptern **8** i ett eluttag.
- 5) Börja alltid behandla på lågt varvtal och öka vid behov. Om du vill öka hastigheten trycker du på knappen **▲ 2**. Om du vill minska hastigheten trycker du på knappen **▼ 3**.
- 6) Flytta sedan På-/Av-/Rotations-reglaget **5** till önskat läge. Den inställda rotationsriktningen framgår av färgen på rotationsriktningslampan **4**:
 - Grön lampa = Vänsterrotation
 - Röd lampa = Högerrotation
- 7) Produkten börjar arbeta på den lägsta hastigheten.

OBSERVERA

- ▶ Välj alltid rotationsriktning så att du kan arbeta i naglarnas tillväxtriktning. Naglarna ska i möjligaste mån behandlas utifrån och in (mot nagelspetsen). Annars spricker naglarna lättare.
- ▶ Om det verkar som att naglarna spricker när de behandlas ska du byta rotationsriktning.

8) Sedan kan du fortsätta behandlingen.

** VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!****Fara på grund av kraftig värmeutveckling!**

- ▶ Låt aldrig tillbehöret arbeta länge på ett och samma ställe. Friktionen leder till ökad värmeutveckling som kan orsaka personskador.
- ▶ Arbeta alltid med cirkelrörelser.

9) Sätt På-/Av-/Rotationsreglaget / **5** på läge 0 och dra ur strömadaptern **8** ur uttaget när du avslutat behandlingen.

OBSERVERA

- ▶ När du slipat bort horn huden ska du smörja in de aktuella hudpartierna med en fuktighetsgivande kräm.

Rengöring

VARNING!

Fara på grund av elektricitet!

- Dra alltid ut strömadaptern **8** ur eluttaget innan du rengör produkten.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga kemiska, aggressiva eller slipande rengöringsmedel. Då förstörs produktens yta.
- ◆ Rengör handenheten **7** och strömadaptern **8** med en fuktig trasa. Envisa fläckar tas bort med lite milt diskmedel på trasan. Akta så att det inte kommer in vatten eller fukt i produkten. Torka alla delar ordentligt.
- ◆ Av hygieniska skäl rekommenderar vi att tillbehören rengörs med en trasa resp. borste fuktad med alkohol efter varje användning. Torka alla delar ordentligt.

Förvaring

- ◆ När du rengjort produkten lägger du den i förvaringsväskan **17**.
- ◆ Förvara produkten på ett torrt och rent ställe.

Kassering

Kassera produkten



Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Produkten omfattas av det europeiska WEEE-direktivet 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Strömadaptern får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Strömadaptern omfattas av det europeiska WEEE-direktivet 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Lämna in strömadaptern till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning för kassering. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



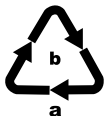
Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa ner produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

Information om försäkran om överensstämmelse

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, lågspänningsdirektiv 2014/35/EU och RoHS-direktiv 2011/65/EU.

En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas från importören.



Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 123456_7890) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 344949_2004.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 344949_2004

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Turinys

Įvadas	44
Informacija apie šią naudojimo instrukciją	44
Autorių teisės	44
Atsakomybės apribojimas	44
Įspėjimai	45
Naudojimas pagal paskirtį	46
Sauga	47
Pagrindiniai saugos nurodymai	47
Tiekiamas rinkinys	51
Valdymo elementai	52
Techniniai duomenys	53
Naudojimas	54
Antgaliai	54
Prietaiso naudojimas	56
Valymas	58
Laikymas nenaudojant	58
Šalinimas	59
Prietaiso šalinimas	59
Pakuotės šalinimas	60
Informacija apie atitikties deklaraciją	60
Kompernaß Handels GmbH garantija	61
Priežiūra	64
Importuotojas	64

Įvadas

Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Būtinai išsaugokite šią naudojimo instrukciją. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Autorių teisės

Šis dokumentas saugomas pagal intelektinės nuosavybės teises ginančius teisės aktus.

Saugomos visos teisės, įskaitant viso dokumento ar jo dalies atkūrimą fotografuojant, kopijuojant ar platinant specialiaisiais būdais (pvz., apdorojant duomenis, duomenų laikmenomis ir duomenų tinklais); pasilieka teisė daryti turinio ar gaminio techninių pakeitimų.

Atsakomybės apribojimas

Šioje naudojimo instrukcijoje sąžiningai pateikta spausdinant turima naujausia techninė informacija, duomenys ir naudojimo nurodymai, pagrįsti iki šiol sukaupta mūsų patirtimi ir žiniomis.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl šioje instrukcijoje pateiktų duomenų, paveikslėlių ir aprašymų.

Gamintojas nepriima atsakomybės už nuostolius, patirtus nesilaikant naudojimo instrukcijos, gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, neleistinai atlikus pakeitimų arba naudojant nsertifikuotas atsargines dalis.

Išpėjimai

Šioje naudojimo instrukcijoje rasite toliau aprašytų išpėjimų.

⚠ IŠPĖJIMAS!

Šiuo pavojaus išpėjimu išpėjama apie galimą pavojingą situaciją.

Jei pavojingos situacijos neišvengiama, kyla pavojus susižaloti.

- Laikykitės šio išpėjimo nurodymų, kad nebūtų sužaloti žmonės.

DĖMESIO!

Šiuo pavojaus išpėjimu išpėjama apie galimą materialinę žalą.

Jei situacijos neišvengiama, gali būti patirta materialinės žalos.

- Laikykitės šio išpėjimo nurodymų, kad išvengtumėte materialinės žalos.

NURODYMAS

- Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik rankų ir kojų nagams bei pėdoms prižiūrėti ir tvarkyti. Jis skirtas tik privačioms reikmėms. Tinklo adapterį galima naudoti tik patalpose.

Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Nenaudokite prietaiso komerciniais tikslais!

ĮSPĖJIMAS

Pavojus naudojant ne pagal paskirtį!

Naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ir (arba) kitaip, nei nurodyta, gali kilti pavojų.

- Prietaisą visada naudokite tik pagal paskirtį.
- Elkitės, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Nepriimamos jokios pretenzijos dėl žalos, atsiradusios naudojant prietaisą ne pagal paskirtį.

Riziką prisiima tik naudotojas.

Sauga

Šiame skyriuje pateikta svarbių prietaiso naudojimo saugos nurodymų. Netinkamai naudojant prietaisą gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinės žalos.

Pagrindiniai saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykitės toliau pateiktų saugos nurodymų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba nukrito.
- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnėsių fizinių, jauslinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 3 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotosioms specializuotosioms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Ilgai naudojant prietaisą, oda gali labai įkaisiti. Darykite pertraukas. Antraip kyla pavojus nusideginti!
- Nenaudokite prietaiso maudydamiesi vonioje ar po dušu.
- Niekada nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- Prietaisą naudokite tik su kartu tiekiamu tinklo adapteriu.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis vykdomi joms keliami saugos reikalavimai.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir stebėkite, kad į vidų nepatektų skysčių.
- Saugokite prietaisą nuo smūgių, drėgmės, dulkių, cheminių medžiagų, didelių temperatūros svyravimų ir nelaikykite jo arti šilumos šaltinių (pvz., krosnių ar radiatorių).
- Niekada nenaudokite prietaiso po antklodėmis, pagalvėmis ir pan.
- Nelaikykite prietaiso tokioje vietoje, kur jis galėtų įkristi į vonią ar kriauklę.
- Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Iš elektros lizdo kas kartą traukite suėmę už tinklo adapterio, niekada netraukite už laido.
- Visada įsitikinkite, kad pavara laisvai sukasi. Antraip prietaisas gali perkaisti ir nepataisomai sugesti.

-  Tinklo adapterį galima naudoti tik patalpose.
- Ištraukite tinklo adapterį iš elektros lizdo, kad prietaisas nebebūtų maitinamas.
- Naudojamas elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, kad pavojingoje situacijoje tinklo adapterį būtų galima greitai ištraukti iš elektros lizdo.
- Sutrikus prietaiso veikimui (išgirdus neįprastų garsų ar pastebėjus dūmų) arba kilus audrai, ištraukite tinklo adapterį iš elektros lizdo.
- Neatidarinėkite tinklo adapterio korpuso – kyla elektros smūgio pavojus.
- Neuždenkite tinklo adapterio, kad per daug įkaitęs jis nesugestų.
- Garantiniu laikotarpiu prietaisą gali taisyti tik įgaliotoji gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba, antraip, prietaisui vėliau sugedus, garantija nebebus taikoma.

Tiekiamas rinkinys

Standartiškai tiekiamos šios prietaiso dalys:

- korpusas
- tinklo adapteris
- 7 antgaliai:
 - safyrinis kūginis antgalis
 - veltinio kūginis antgalis
 - 2 safyriniai diskeliai (rupusis/smulkusis)
 - suragėjusios odos šlifuoklis
 - cilindrinė dildė
 - apvali dildė
- laikymo krepšys
- naudojimo instrukcija
- ◆ Visas prietaiso dalis išimkite iš pakuotės ir pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus uždusti!

- Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis. Kyla pavojus uždusti.

NURODYMAS

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės arba gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių „**Priežiūra**“).

Valdymo elementai

- ❶ Antgalių laikiklis
- ❷ Mygtukas **▲** (greičiui didinti)
- ❸ Mygtukas **▼** (greičiui mažinti)
- ❹ Sukimosi krypties šviesos diodų indikatorius
(raudonas = dešininis sukimas/žalias = kairinis sukimas)
- ❺ Įjungimo/išjungimo/krypties jungiklis
- ❻ Jungiamasis lizdas
- ❼ Korpusas
- ❽ Tinklo adapteris
- ❾ Jungiamasis kištukas
- ❿ Safyrinis kūginis antgalis
- ⓫ Veltinio kūginis antgalis
- ⓬ Safyrinis diskelis (rupusis)
- ⓭ Safyrinis diskelis (smulkusis)
- ⓮ Apvali dildė
- ⓯ Cilindrinė dildė
- ⓰ Suragėjusios odos šlifuoklis
- ⓱ Laikymo krepšys

Techniniai duomenys

Prietaisas	
Įėjimo įtampa	30,0 V --- (nuolatinė srovė)
Įėjimo srovė	0,25 A
Pavaros greičiai	2 000–4 600 aps./min.
Poliškumas	
Tinklo adapteris	
Gamintojas	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD Įmonės registracijos numeris: 91440300755667743W Adresas: B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, Kinija
Modelis	ZD12D300025EU
Įėjimo įtampa	100–240 V ~ (kintamoji srovė)
Kintamosios įėjimo srovės dažnis	50/60 Hz
Išėjimo įtampa	30,0 V --- (nuolatinė srovė)
Išėjimo srovė	0,25 A
Išėjimo galia	7,5 W
Vidutinis efektyvumas aktyviojo režimu	80,3 %

Elektros energijos suvartojimas be apkrovos	0,10 W
Įėjimo srovė	0,5 A
Energijos suvartojimo klasė 6	VI
Apsaugos klasė	II / □ (dviguba izoliacija)
Nuo trumpojo jungimo apsaugotas saugusis transformatorius	
SMPS impulsinis tinklo adapteris	
Apsaugos laipsnis	IP20: Kietieji svetimkūniai, kurių skersmuo > 12,5 mm, negali patekti į gaminio vidų
Vardinė aplinkos temperatūra (ta)	40 °C
Poliškumas	

Naudojimas

Antgaliai

- Safyrinis kūginis antgalis 10: sausai, suragėjusiai pado ar užkulnio odai nušveisti ar nuospaudoms nuo jų pašalinti.
 - ◆ Safyriniu kūginiu antgaliu 10, nestipriai spausdami, braukite sukamaisiais judesiais per tvarkomas pado ar užkulnio dalis. Per stipriai nespauskite, o prietaisą prie tvarkomo paviršiaus visada glauskite atsargiai. Priklausomai nuo procedūros, užtepkite drėkinamojo kremo.

- Veltinio kūginis antgalis 11:
nudildytų nagų kraštui išlyginti ir nupoliruoti bei nagų paviršiui valyti.
 - ◆ Veltinio kūginį antgalį 11 naudokite nagų kraštui poliruoti ir išlyginti bei nudildytam nago paviršiui nuvalyti. Visada poliruokite sukamaisiais judesiais ir veltinio kūginio antgalio 11 niekada nelaikykite vienoje vietoje.
- Safyrinis diskelis 12/13:
nagams gludinti ir tvarkyti.
Safyriniu diskeliu 12/13 tvarkykite nago kraštus. Sukasi tik vidinis diskelis – išorinis kraštas nejuda, todėl galima tiksliai nugludinti nagus nebijant, kad greitai besisukantis diskelis sužeis odą.
 - ◆ Nagus visada tvarkykite nuo išorinio krašto link smaigalio.
- Apvali dildė 14:
apvalia dilde 14 galite sutvarkyti įaugusius nagus.
 - ◆ Apvalią dildę 14 atsargiai priglauskite prie tvarkomos vietos ir nušlifaukite įaugusias nago dalis.
- Cilindrinė dildė 15:
sukietėjusiems kojų nagų paviršiams nušlifuoti ir paviršiams rupiai išlyginti.
Cilindrine dilde 15 nušlifaukite sukietėjusius kojų nagų paviršius.
 - ◆ Cilindrinę dildę 15 visada laikykite lygiagrečiai su nago paviršiumi, paviršių šlifaukite nestipriai spausdami sukamaisiais judesiais.
- Suragėjusios odos šlifuklis 16:
skirtas greitai nušveisti storai, suragėjusiai odai nuo didelių plotų ar didelėms nuospaudoms nuo pado ar užkulnio pašalinti.
 - ◆ Suragėjusios odos šlifukliu 16, nestipriai spausdami, braukite per tvarkomas pado ar užkulnio dalis.

Prietaiso naudojimas

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Šveičiant per ilgai ir per intensyviai, gali būti pažeisti ir gilesni odos sluoksniai.

- Todėl nuolat tikrinkite šveitimo rezultatą. Tai ypač svarbu, kai sergama diabetu, nes rankų ir pėdų oda tada yra mažiau jautri.

NURODYMAS

- Išmirkus odą, antgalių šveičiamasis poveikis yra mažesnis. Todėl prieš naudodami prietaisą nemirkykite rankų ar kojų vandens vonelėje.

- 1) Prietaisą naudokite gerai apšviestoje vietoje. Pasirūpinkite, kad prie pat būtų elektros lizdas.
- 2) Procedūrai tinkamą antgalį įkiškite į antgalių laikiklį ❶. Antgalis turi tvirtai laikytis.
- 3) Jungiamąjį tinklo adapterio ❸ kištuką ❹ įkiškite į jungiamąjį korpuso ❷ lizdą ❹.
- 4) Tinklo adapterį ❸ įkiškite į elektros lizdą.
- 5) Nagus ar odą visada pradėkite tvarkyti nedideliu greičiu ir tik prireikus jį padidinkite. Norėdami padidinti greitį, paspauskite mygtuką  ❷. Norėdami sumažinti greitį, paspauskite mygtuką  ❸.
- 6) Dabar įjungimo / išjungimo krypties jungiklį ❺ pastumkite į norimą padėtį. Nustatytą sukimosi kryptį spalvotai šviečiantis sukimosi krypties šviesos diodų indikatorius ❻ parodo taip:
 - žalias šviesos diodas = kairinis sukimasis
 - raudonas šviesos diodas = dešininis sukimasis
- 7) Prietaisas sukasi mažiausiu greičiu.

NURODYMAS

- Sukimosi kryptį visada pasirinkite taip, kad nagus galėtumėte tvarkyti augimo kryptimi. Nagai turėtų būti tvarkomi nuo krašto link vidaus (link nago smaigalio). Antraip nagai daugiau skeldėja.
- Jei tvarkydami nagus jaučiate, kad nagai plėšiami, pasirinkite kitą sukimosi kryptį.

8) Dabar galite pradėti procedūras.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS NUSIDEGINTI!**Įkaitimo keliamas pavojus!**

- Naudojamų antgalių niekada nelaikykite vienoje vietoje. Dėl trinties jie daugiau įkaista ir gali sužaloti.
- Visada dirbkite sukamaisiais judesiais.

9) Baigę procedūras, įjungimo / išjungimo / krypties jungiklį ❸ nustatykite ties 0 ir ištraukite tinklo adapterį ❸ iš elektros lizdo.

NURODYMAS

- Jei šveitėte suragėjusią odą, po procedūros ant sutvarkytų vietų užtepkite drėkinamojo kremo.

Valymas

ĮSPĖJIMAS!

Elektros srovės keliamas pavojus!

- Prieš valydami prietaisą kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo adapterį **8**.

DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Nenaudokite cheminių, agresyvių ar šveičiamųjų valymo priemonių. Jos gadina paviršių.
- ◆ Korpusą **7** ir tinklo adapterį **8** valykite drėgna šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, sudrėkinkite šluostę švelniu plovikliu. Saugokite, kad į prietaisą nepatektų vandens ar drėgmės. Viską gerai nusausinkite.
- ◆ Kas kartą panaudojus prietaisą, higienos sumetimais rekomenduojame nuvalyti antgalius alkoholiu sudrėkinta šluoste ir (arba) šepetėliu. Viską gerai nusausinkite.

Laikymas nenaudojant

- ◆ Nuvalytą prietaisą įdėkite į laikymo krepšį **17**.
- ◆ Prietaisą laikykite sausoje ir švarioje vietoje.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kils abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Tinklo adapterio jokių būdu neišmeskite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinklo adapteriui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.

Tinklo adapterį pristatykite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kils abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



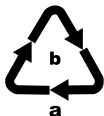
Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Pakuotės šalinimas

Pakuotė saugo gabenamą prietaisą nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.



Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą, sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Ne-reikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

NURODYMAS

- Jei įmanoma, prietaiso garantijos galiojimo laikotarpiu išsaugokite originalią pakuotę, kad prireikus teikti garantiją galėtumėte tinkamai supakuoti prietaisą.

Informacija apie atitikties deklaraciją

Šis prietaisas atitinka pagrindinius ir kitus esminius Europos Sąjungos Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 2014/30/EU, Žemosios įtampos direktyvos 2014/35/EU ir Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvos 2011/65/EU reikalavimus.

Visą originalios atitikties deklaracijos tekstą gali pateikti importuotojas.



Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija.

Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 123456_7890).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 344949_2004 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 344949_2004

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	66
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	66
Urheberrecht	66
Haftungsbeschränkung	66
Warnhinweise	67
Bestimmungsgemäße Verwendung	68
Sicherheit	69
Grundlegende Sicherheitshinweise	69
Lieferumfang	73
Bedienelemente	74
Technische Daten	75
Anwendung	76
Die Aufsätze	76
Arbeiten mit dem Gerät	78
Reinigung	80
Aufbewahrung	80
Entsorgung	81
Gerät entsorgen	81
Verpackung entsorgen	82
Hinweise zur Konformitätserklärung	82
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	83
Service	86
Importeur	86

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die fotomechanische Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, sowie inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Pflegen und Bearbeiten von Fingernägeln, Fußnägeln und Füßen bestimmt. Es ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Der Netzadapter ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

WARNUNG!

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 3 Jahren unter Beaufsichtigung benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei langer Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen. Legen Sie daher Pausen ein. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen.
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

ACHTUNG! SACHSCHÄDEN!

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass diese die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Benutzen Sie das Gerät niemals unter Decken, Kissen etc.
- Lagern Sie das Gerät nicht an einem Ort, wo es in die Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie immer den Netzadapter aus der Netzsteckdose; ziehen Sie niemals am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass sich der Antrieb immer frei drehen kann. Ansonsten überhitzt das Gerät und wird irreparabel beschädigt.

-  Der Netzadapter ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Um die Stromversorgung zum Gerät zu unterbrechen, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Die verwendete Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass der Netzadapter in einer Gefahrensituation schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen (ungewöhnliche Geräusche oder Rauchentwicklung) und bei Gewitter den Netzadapter aus der Steckdose.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Netzadapters, es besteht Stromschlaggefahr.
- Decken Sie den Netzadapter nicht ab, um eine Beschädigung durch unzulässige Erwärmung zu vermeiden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Handteil
 - Netzadapter
 - 7 Aufsätze:
 - Saphirkegel
 - Filzkegel
 - 2 Saphirscheiben (grob/fein)
 - Hornhautschleifer
 - Zylinderfräser
 - Flammenfräser
 - Aufbewahrungstasche
 - Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

- ① Aufsatzaufnahme
- ② Taste **▲** (Geschwindigkeit erhöhen)
- ③ Taste **▼** (Geschwindigkeit verringern)
- ④ LED Drehrichtungsanzeige
(rot = Rechtslauf/grün = Linkslauf)
- ⑤ Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter
- ⑥ Anschlussbuchse
- ⑦ Handteil
- ⑧ Netzadapter
- ⑨ Anschlussstecker
- ⑩ Saphirkegel
- ⑪ Filzkegel
- ⑫ Saphirscheibe (grob)
- ⑬ Saphirscheibe (fein)
- ⑭ Flammenfräser
- ⑮ Zylinderfräser
- ⑯ Hornhautschleifer
- ⑰ Aufbewahrungstasche

Technische Daten

Gerät	
Eingangsspannung	30.0 V  (Gleichstrom)
Eingangsstrom	0.25 A
Getriebe-Geschwindigkeiten	2000–4600 U/Min.
Polarität	
Netzadapter	
Hersteller	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD Handelsregisternummer: 91440300755667743W Anschrift: B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Sub-district, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, China
Modell	ZD12D300025EU
Eingangsspannung	100–240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	30.0 V  (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	0.25 A
Ausgangsleistung	7.5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	80.3 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.10 W

Eingangsstrom	0.5 A
Effizienzklasse 6	VI
Schutzklasse	II / □ (Doppelisolierung)
Sicherheitstransformator, kurzschlussfest	
SMPS-Schaltnetzadapter	
Schutzart	IP20: Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser > 12,5 mm
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C
Polarität	

Anwendung

Die Aufsätze

■ Saphirkegel 10:

Zum Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse.

- ◆ Führen Sie den Saphirkegel 10 mit kreisenden Bewegungen unter leichtem Druck über die zu bearbeitenden Partien an Fußsohle und Ferse. Üben Sie keinen zu starken Druck aus und führen Sie das Gerät immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran. Tragen Sie nach jeder Behandlung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf.

■ Filzkegel 11:

Zum Glätten und Polieren des Nagelrandes nach dem Feilen sowie zum Säubern der Nageloberfläche.

- ◆ Benutzen Sie den Filzkegel 11, um den Nagelrand zu polieren und zu glätten sowie zur Säuberung der Nageloberfläche nach dem Schleifen. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel 11 nie auf einer Stelle ruhen.

■ Saphirscheibe 12 / 13:

Zum Feilen und Bearbeiten der Nägel.

Mit der Saphirscheibe 12 / 13 bearbeiten Sie die Ränder des Nagels. Dadurch, dass sich nur die innere Scheibe dreht und der äußere Rand sich nicht bewegt, können Sie die Nägel exakt feilen, ohne die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verletzen.

- ◆ Arbeiten Sie immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze.

■ Flammenfräser 14:

Mit dem Flammenfräser 14 können Sie eingewachsene Nägel lösen.

- ◆ Führen Sie den Flammenfräser 14 vorsichtig an die zu behandelnde Stelle heran und tragen Sie die betroffenen Nagelteile ab.

■ Zylinderfräser 15:

Zum Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen sowie grobes Glätten der Oberflächen.

Mit dem Zylinderfräser 15 schleifen Sie verholzte Nageloberflächen ab.

- ◆ Halten Sie den Zylinderfräser 15 immer parallel zur Nageloberfläche und schleifen Sie mit leichtem Druck und kreisenden Bewegungen die Oberfläche ab.

■ Hornhautschleifer 16:

Zur großflächigen und schnellen Entfernung dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse.

- ◆ Führen Sie den Hornhautschleifer 16 unter leichtem Druck über die zu bearbeitenden Partien an Fußsohle oder Ferse.

Arbeiten mit dem Gerät

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Bei zu langer und intensiver Behandlung können auch tiefere Hautschichten verletzt werden.

- Kontrollieren Sie daher regelmäßig die Behandlungsergebnisse. Besonders Diabetiker sind an den Händen und Füßen weniger sensibel.

HINWEIS

- Die Aufsätze zeigen bei eingeweichter Haut nur eine reduzierte Wirkung. Führen Sie daher vor der Benutzung des Gerätes keine Vorbehandlung im Wasserbad durch.

- 1) Suchen Sie zum Arbeiten einen gut beleuchteten Platz. Eine Netzsteckdose muss sich in unmittelbarer Nähe befinden.
- 2) Stecken Sie den für Ihre Zwecke geeigneten Aufsatz in die Aufsatzaufnahme 1. Der Aufsatz muss fest sitzen.
- 3) Stecken Sie den Anschlussstecker 9 des Netzadapters 8 in die Anschlussbuchse 6 des Handteils 7.
- 4) Stecken Sie den Netzadapter 8 in eine Netzsteckdose.
- 5) Beginnen Sie die Bearbeitung immer mit niedriger Drehzahl und steigern Sie diese erst bei Bedarf. Wenn Sie die Geschwindigkeit erhöhen wollen, drücken Sie die Taste  2. Wenn Sie die Geschwindigkeit verringern wollen, drücken Sie die Taste  3.

- 6) Schieben Sie jetzt den Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter ⑤ in die gewünschte Position. Die eingestellte Drehrichtung wird wie folgt durch die farbig leuchtende LED Drehrichtungsanzeige ④ angezeigt:
- Grüne LED = Linkslauf
 - Rote LED = Rechtslauf
- 7) Das Gerät läuft mit der niedrigsten Geschwindigkeit.

HINWEIS

- ▶ Wählen Sie die Drehrichtung immer so, dass Sie die Nägel in Wuchsrichtung bearbeiten können. Man bearbeitet die Nägel möglichst von außen nach innen (zur Nagelspitze). Ansonsten splintern die Nägel leichter.
- ▶ Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Nägel bei der Bearbeitung reißen, wählen Sie die andere Drehrichtung.

- 8) Sie können nun mit dem Arbeiten beginnen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Gefahr durch starke Wärmeentwicklung!

- ▶ Lassen Sie die Aufsätze, während Sie arbeiten, niemals auf einer Stelle ruhen. Durch die Reibung führt dies zu vermehrter Wärmeentwicklung und kann zu Verletzungen führen.
 - ▶ Arbeiten Sie immer mit kreisenden Bewegungen.
- 9) Stellen Sie den Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter ⑤ auf „0“ und ziehen Sie den Netzadapter ⑧ aus der Netzsteckdose, wenn Sie die Behandlung beendet haben.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie Hornhaut behandelt haben, tragen Sie nach der Behandlung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die betreffenden Partien auf.

Reinigung

WARNUNG!

Gefahr durch elektrischen Strom!

- Ziehen Sie immer den Netzadapter **8** aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine chemischen, aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche an.
- ◆ Reinigen Sie das Handteil **7** und den Netzadapter **8** mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Trocknen Sie alles gut ab.
- ◆ Wir empfehlen, die Aufsätze aus hygienischen Gründen nach jedem Gebrauch mit einem mit Alkohol befeuchteten Tuch bzw. Bürste zu reinigen. Trocknen Sie alles gut ab.

Aufbewahrung

- ◆ Nachdem Sie das Gerät gereinigt haben, legen Sie es in die Aufbewahrungstasche **17**.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Der Netzadapter unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 344949_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 344949_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Informacijos data

Stand der Informationen:

06/2020 · Ident.-No.: SMP57D2-062020-1

IAN 344949_2004